

TARYBOS SPRENDIMAS (BUSP) 2022/266**2022 m. vasario 23 d.****dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų reaguojant į vyriausybės nekontroliuojamų Ukrainos Donecko ir Luhansko sričių teritorijų pripažinimą ir nurodymą į tas teritorijas įvesti Rusijos ginkluotąsias pajėgas**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliojimo užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Europos Sąjunga ir toliau tvirtai remia Ukrainos suverenitetą ir teritorinį vientisumą;
- (2) Europos Vadovų Taryba savo 2021 m. birželio 24–25 d. išvadose paragino Rusiją visiškai prisiimti atsakomybę užtikrinant visapusišką Minsko susitarimų įgyvendinimą, nes tai yra pagrindinė bet kokio esminio Sąjungos pozicijos pokyčio sąlyga. Europos Vadovų Taryba taip pat paprašė Komisijos ir Sąjungos vyriausiojo įgaliojimo užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliojimas) pasiūlyti papildomų ribojamųjų priemonių, įskaitant ekonomines sankcijas, galimybių;
- (3) Europos Vadovų Taryba savo 2021 m. gruodžio 16 d. išvadose pabrėžė, kad Rusija turi skubiai sumažinti įtampą, susidariusią dėl karinių pajėgų telkimo prie jos sienos su Ukraina ir jos agresyvios retorikos. Ji pakartojo visapusiškai remianti Ukrainos suverenitetą ir teritorinį vientisumą. Ragindama dėti diplomatinės pastangas ir remdama Normandijos formatą siekiant užtikrinti visišką Minsko susitarimų įgyvendinimą, Europos Vadovų Taryba pareiškė, kad bet kokia tolesnė karinė agresija prieš Ukrainą, kaip atsaką, sukeltų didžiulių padarinių ir to kaina būtų didelė, įskaitant su partneriais koordinuojamas ribojamąsias priemones;
- (4) 2022 m. sausio 24 d. Taryba patvirtino išvadas, kuriose pasmerkė Rusijos prieš Ukrainą nuolat vykdomus agresyvius veiksmus bei grąsinius ir paragino Rusiją deeskaluoti padėtį, laikytis tarptautinės teisės ir konstruktyviai dalyvauti dialoge, vedamame taikant nustatytus tarptautinius mechanizmus. Primindama 2021 m. gruodžio 16 d. Europos Vadovų Tarybos išvadas Taryba pakartojo, kad bet kokia tolesnė Rusijos vykdoma karinė agresija prieš Ukrainą turėtų didžiulių padarinių ir to kaina būtų didelė, be kita ko, koordinuojant su partneriais būtų priimtas platus spektras sektorinių ir individualių ribojamųjų priemonių;
- (5) 2022 m. vasario 21 d. Rusijos Federacijos prezidentas pasirašė dekretą, kuriuo pripažino pasiskelbusių „Donecko liaudies respublikos“ ir „Luhansko liaudies respublikos“ nepriklausomybę ir suverenitetą, ir davė nurodymą dislokuoti Rusijos karines pajėgas tose teritorijose;
- (6) 2022 m. vasario 22 d. vyriausiasis įgaliojimas paskelbė deklaraciją Sąjungos vardu, kurioje pasmerkė Rusijos Federacijos prezidento sprendimą vyriausybės nekontroliuojamas Ukrainos Donecko ir Luhansko sritis pripažinti nepriklausomais subjektais ir vėliau priimtą sprendimą į tas teritorijas siųsti Rusijos karines pajėgas. Tuo neteisėtu veiksmu toliau kenkiama Ukrainos suverenitetui bei nepriklausomybei ir tai yra šiurkštus tarptautinės teisės ir tarptautinių susitarimų, įskaitant Jungtinių Tautų Chartiją, Helsinkio baigiamąjį aktą, Paryžiaus chartiją ir Budapešto memorandumą, taip pat Minsko susitarimų ir JT Saugumo Tarybos rezoliucijos 2202 (2015) pažeidimas. Vyriausiasis įgaliojimas paragino Rusiją, kaip konflikto šalį, atsaukti tą pripažinimą, vykdyti savo įsipareigojimus, laikytis tarptautinės teisės ir grįžti prie Normandijos formato ir trišalės kontaktinės grupės diskusijų. Jis pranešė, kad Sąjunga reaguotų į tą naujausią Rusijos pažeidimą skubiai priimdama papildomas ribojamąsias priemones;

- (7) šiomis aplinkybėmis Taryba mano, kad vyriausybės nekontroliuojamų Ukrainos Donecko ir Luhansko sričių teritorijų kilmės prekių importas į Europos Sąjungą turėtų būti uždraustas, išskyrus prekes, kurioms Ukrainos vyriausybė yra suteikusi kilmės pažymėjimą;
- (8) be to, turėtų būti apribota prekyba prekėmis ir technologijomis, skirtomis naudoti tam tikruose sektoriuose vyriausybės nekontroliuojamų Ukrainos Donecko ir Luhansko sričių teritorijose. Paslaugos transporto, telekomunikacijų, energetikos ar naftos, dujų ir mineralinių žaliavų išteklių paieškos, žvalgybos ir gavybos sektoriuose, taip pat su turizmu vyriausybės nekontroliuojamų Ukrainos Donecko ir Luhansko sričių teritorijose susijusios paslaugos turėtų būti uždraustos;
- (9) tam tikroms priemonėms įgyvendinti reikalingi tolesni Sąjungos veiksmai,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Į Sąjungą draudžiama importuoti vyriausybės nekontroliuojamų Ukrainos Donecko srities teritorijų ar vyriausybės nekontroliuojamų Ukrainos Luhansko srities teritorijų kilmės prekes.
2. Draudžiama tiesiogiai ar netiesiogiai teikti finansavimą ar finansinę pagalbą, taip pat draudimo ir perdraudimo paslaugas, susijusias su vyriausybės nekontroliuojamų Ukrainos Donecko srities teritorijų ar vyriausybės nekontroliuojamų Ukrainos Luhansko srities teritorijų kilmės prekių importu.

2 straipsnis

1 straipsnyje nustatyti draudimai netaikomi vyriausybės nekontroliuojamų teritorijų, nurodytų 1 straipsnyje, kilmės prekėms, kurios buvo pateiktos Ukrainos valdžios institucijoms patikrinti ir kurios buvo tų institucijų patikrintos ir kurioms Ukrainos vyriausybė suteikė kilmės pažymėjimą.

3 straipsnis

1 straipsnyje nustatyti draudimai nedaro poveikio sutarčių, sudarytų anksčiau nei 2022 m. gegužės 24 d. [OL: įrašyti šio akto priėmimo dieną], arba ne vėliau kaip 2022 m. vasario 23 d. [OL: įrašyti datą – šio akto priėmimo diena + trys mėnesiai] sudarytinių ir vykdytinių papildomų sutarčių, kurios reikalingos tokioms sutartims įvykdyti, vykdymui iki 2022 m. gegužės 24 d. [OL: įrašyti datą – šio akto priėmimo diena + trys mėnesiai].

4 straipsnis

Draudžiama sąmoningai ar tikslingai dalyvauti veikloje, kuria siekiama išvengti arba dėl kurios išvengiama 1 straipsnyje nustatytų draudimų.

5 straipsnis

1. Draudžiama:
 - a) įgyti naujų nuosavybės teisių į nekilnojamąjį turtą, esantį vyriausybės nekontroliuojamose teritorijose, nurodytose 1 straipsnyje, arba išplėsti tokias turimas teises;
 - b) įgyti naujų nuosavybės ar kontrolės teisių į subjektus vyriausybės nekontroliuojamose teritorijose, nurodytose 1 straipsnyje, , įskaitant visiška tokių subjektų įsigijimą arba tokių subjektų dalyvavimo teises suteikiančių akcijų ir kitų vertybinių popierių įsigijimą, arba išplėsti tokias turimas teises;
 - c) teikti finansavimą subjektams vyriausybės nekontroliuojamose teritorijose, nurodytose 1 straipsnyje, arba siekti dokumentais užfiksuoto tikslo finansuoti tokius subjektus;

- d) steigti bendras įmones su subjektais vyriausybės nekontroliuojamose teritorijose, nurodytose 1 straipsnyje, ir
 - e) teikti investicines paslaugas, tiesiogiai susijusias su šios dalies a–d punktuose nurodyta veikla.
2. 1 dalyje nustatytais draudimais:
- a) nedaroma poveikio išsipareigojimų, kylančių dėl sutarčių, sudarytų iki 2022 m. vasario 23 d. [OL: įrašyti šio akto priėmimo datą], vykdymui ir
 - b) netrukdoma padidinti kapitalo dalį, jeigu toks kapitalo didinimas yra privalomas pagal sutartį, sudarytą iki 2022 m. vasario 24 d.
3. Draudžiama sąmoningai ar tikslingai dalyvauti veikloje, kuria siekiama išvengti arba dėl kurios išvengiama 1 dalyje nurodytų draudimų.
4. Šiame straipsnyje nustatyti draudimai ir apribojimai netaikomi teisėtos verslo veiklos vykdymui su subjektais ne vyriausybės nekontroliuojamose teritorijose, nurodytose 1 straipsnyje, jei susijusios investicijos nėra skirtos subjektams vyriausybės nekontroliuojamose teritorijose, nurodytose 1 straipsnyje.

6 straipsnis

1. Valstybių narių nacionaliniams subjektams arba iš valstybių narių teritorijų, arba naudojant valstybių narių jurisdikcijai priklausančius laivus ar orlaivius draudžiama parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti prekes ar technologijas, nepriklausomai nuo to, ar jų kilmė yra jų teritorijoje,
- a) bet kuriam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai vyriausybės nekontroliuojamose teritorijose, nurodytose 1 straipsnyje, arba
 - b) naudojimui vyriausybės nekontroliuojamose teritorijose, nurodytose 1 straipsnyje,
- šiuose sektoriuose:
- i) transporto;
 - ii) telekomunikacijų;
 - iii) energetikos ir
 - iv) naftos, dujų ir mineralinių žaliavų išteklių paieškos, žvalgybos ir gavybos.
2. Teikti:
- a) techninę pagalbą ar mokymo ir kitas paslaugas, susijusias su prekėmis ir technologijomis 1 dalyje nurodytuose sektoriuose;
 - b) finansavimą ar finansinę pagalbą prekių ar technologijų pardavimui, tiekimui, perdavimui ar eksportui 1 dalyje nurodytuose sektoriuose, arba siekiant teikti susijusią techninę pagalbą ar mokymą,

draudžiama.

3. Draudžiama sąmoningai ar tikslingai dalyvauti veikloje, kuria siekiama išvengti arba dėl kurios išvengiama 1 ir 2 dalyse nustatytų draudimų.
4. Sąjunga imasi būtinų priemonių nustatyti atitinkamus objektus, kuriems turi būti taikomas šis straipsnis.

7 straipsnis

1. Draudžiama teikti techninę pagalbą, tarpininkavimo, statybos ar inžinerines paslaugas, kurios yra tiesiogiai susijusios su infrastruktūra vyriausybės nekontroliuojamose teritorijose, nurodytose 1 straipsnyje, 6 straipsnio 1 dalyje nurodytuose sektoriuose, neatsižvelgiant į prekių ar technologijų kilmę.

2. Draudimais, nustatytais 1 dalyje, netrukdoma iki 2022 m. rugpjūčio 24 d. [OL: įrašyti datą – šio akto priėmimo diena + 6 mėnesiai] vykdyti sutartis, sudarytas anksčiau nei 2022 m. vasario 23 d. [OL: įrašyti šio akto priėmimo dieną], arba papildomas sutartis, kurios būtinos tokioms sutartims vykdyti.
3. Draudžiama sąmoningai ar tikslingai dalyvauti veikloje, kuria siekiama išvengti arba dėl kurios išvengiama 1 ir 2 dalyse nurodytų draudimų.

8 straipsnis

1. Kompetentingos valdžios institucijos gali suteikti leidimą, susijusį su 5 straipsnio 1 dalyje, 6 straipsnio 2 dalyje bei 7 straipsnio 1 dalyje nurodyta veikla ir su 6 straipsnio 1 dalyje nurodytomis prekėmis bei technologijomis, jei jos yra:
 - a) būtinos oficialiems vyriausybės nekontroliuojamose teritorijose, nurodytose 1 straipsnyje, esančių konsulinių misijų arba tarptautinių organizacijų, kurios naudojasi imunitetais pagal tarptautinę teisę, tikslams arba
 - b) susijusios su projektais, kuriais remiamos išimtinai ligoninės ar kitos viešosios sveikatos priežiūros įstaigos, teikiančios medicinos paslaugas, arba civilinės švietimo įstaigos, esančios vyriausybės nekontroliuojamose teritorijose, nurodytose 1 straipsnyje, arba
 - c) prietaisai ar įranga, naudojami medicinos srityje.
2. Kompetentingos valdžios institucijos taip pat gali suteikti, jų nuomone, tinkamomis sąlygomis, leidimą sandoriui, susijusiam su 5 straipsnio 1 dalyje nurodyta veikla, jei sandoris sudaromas priežiūros siekiant užtikrinti esamos infrastruktūros saugą tikslu.
3. Kompetentingos valdžios institucijos taip pat gali suteikti leidimą, susijusį su 6 straipsnio 1 dalyje nurodytomis prekėmis ir technologijomis, taip pat su 6 straipsnio 2 dalyje bei 7 straipsnyje nurodyta veikla, jei tų prekių ir technologijų pardavimas, tiekimas, perdavimas ar eksportas arba tos veiklos vykdymas yra būtinas skubiai įvykio, kuris žmonių sveikatai ir saugai, įskaitant esamos infrastruktūros saugą, arba aplinkai gali turėti didelį ir reikšmingą poveikį, prevencijai ar sušvelninimui. Tinkamai pagrįstais skubos atvejais pardavimas, tiekimas, perdavimas ar eksportas gali būti vykdomi be išankstinio leidimo, jei eksportuotojas per penkias darbo dienas po to, kai įvyko pardavimas, tiekimas, perdavimas ar eksportas, informuoja kompetentingą valdžios instituciją ir pateikia išsamią informaciją, susijusią su atitinkamu pardavimo, tiekimo, perdavimo ar eksporto be išankstinio leidimo pagrindu.

Komisija ir valstybės narės praneša viena kitai apie priemones, kurių imtasi pagal šią dalį, ir dalijasi visa kita turima aktualia informacija.

9 straipsnis

1. Valstybių narių nacionaliniams subjektams arba iš valstybių narių teritorijų, arba naudojantis valstybių narių jurisdikcijai priklausančiais laivais ar orlaiviais draudžiama teikti paslaugas, tiesiogiai susijusias su turizmo veikla vyriausybės nekontroliuojamose teritorijose, nurodytose 1 straipsnyje.
2. Draudimais, nustatytais 1 dalyje, netrukdoma iki 2022 m. rugpjūčio 24 d. [OL: įrašyti datą – šio akto priėmimo diena + 6 mėnesiai] vykdyti sutartis, sudarytas anksčiau nei 2022 m. vasario 23 d. [OL: įrašyti šio akto priėmimo dieną], arba papildomas sutartis, kurios būtinos tokioms sutartims įvykdyti.
3. Draudžiama sąmoningai ar tikslingai dalyvauti veikloje, kuria siekiama išvengti arba dėl kurios išvengiama 1 dalyje nurodytų draudimų.

10 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis sprendimas taikomas iki 2023 m. vasario 24 d. [OL: įrašyti datą – 1 metai po priėmimo].

Šis sprendimas nuolat peržiūrimas. Jis atnaujinamas ar atitinkamai iš dalies keičiamas, jeigu Taryba mano, kad jo tikslai nebuvo pasiekti.

Priimta 2022 m. vasario 23 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
J.-Y. LE DRIAN
